

Le Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France a le plaisir de vous présenter le programme de ses offres de formations techniques et professionnelles pour l'année 2004.

Comme chaque année, les cycles de formations organisés en France par plusieurs établissements spécialisés s'adressent à des cadres slovaques francophones (mais aussi anglophones ou hispanophones pour certaines sessions spécifiques) souhaitant enrichir leur connaissance du savoir-faire français ou perfectionner leurs qualifications en suivant un stage de formation continue (théorique et/ou pratique) à l'étranger.

Les candidats admis aux formations proposées peuvent solliciter auprès du SCAC le bénéfice d'une bourse du gouvernement français assurant la couverture financière des frais de séjour (frais de formation, logement, nourriture et sécurité sociale) en France. Dans ce cas, seul le voyage aller/retour entre la Slovaquie et la France reste à leur charge.

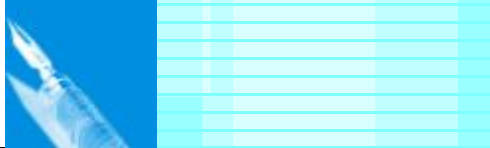
Nous espérons que ce catalogue suscitera votre intérêt et que vous serez nombreux à vous inscrire.

Au plaisir d'examiner vos dossiers de candidature et de vous aider à préparer votre séjour de formation en France.

Jean-Pierre MEULLENET
Conseiller de coopération et d'action culturelle.

A. LES FORMATIONS PROPOSEES PAR L'ECOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION	3
CIAP - Cycle International d'Administration Publique (7,5 mois) à l'Ecole Nationale d'Administration: décembre 2004 - juillet 2005	.....3
CISAP – Cycles internationaux spécialisés d'administration publique (cycles de courte durée: environ 1 mois)	.....5
B. LES FORMATIONS PROPOSEES PAR LE MINISTERE DE L'ECONOMIE, DES FINANCES ET DE L'INDUSTRIE ET LES ECOLES FINANCIERES	8
Les stages collectifs	.....8
Les stages dans les Ecoles financières (année 2005)	.....10
Ecole Nationale du Trésor public (Direction générale de la comptabilité publique)	.....11
Ecole Nationale des Douane (Direction générale des douanes et droits directs)	.....11
Ecole Nationale des Impôts (Direction générale des impôts)	.....12
Ecole Nationale du Cadastre (Direction générale des impôts)	.....12
C. STAGES TECHNIQUES OFFERTS PAR L'ECOLE NATIONALE DE LA MAGISTRATURE (ENM)	14
Formations généralistes	.....14
Formations spécialisées	.....14
D. STAGE A L'INSTITUT INTERNATIONAL DES DROITS DE L'HOMME: JUILLET 2004	17
E. BOURSES DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS POUR LES MEDECINS SPECIALISTES	19
CONTACTS	20

Formation “Administration publique”



A. LES FORMATIONS PROPOSÉES PAR L'ECOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION

CIAP - Cycle International d'Administration Publique(7,5 mois) à l'Ecole Nationale d'Administration: décembre 2004 - juillet 2005.

La durée de ce cycle est de 7 mois et demi.

L'objectif est d'assurer à de hauts fonctionnaires étrangers un **perfectionnement professionnel intensif** dans leur domaine de compétence. La formation initiale préalable et l'expérience administrative des auditeurs servent de point d'appui au renforcement des compétences d'un cadre dirigeant de la fonction publique appelé à exercer des fonctions d'autorité et d'encadrement.

Pour répondre au mieux à l'exigence croissante de spécialisation, le CIAP de l'ENA offre 7 filières, chacune d'entre elles permettant d'approfondir les **problématiques actuelles de modernisation et les enjeux d'un domaine de l'administration publique**. C'est l'occasion d'étudier de façon approfondie tous les nouveaux aspects de la gestion publique en accordant une large place à l'accompagnement du changement et d'analyser aussi de façon substantielle les questions soulevées par l'évaluation des politiques publiques. Il s'agit de susciter la réflexion sur les pratiques administratives existantes et leurs évolutions.

Filières

La spécialisation est le point fort de cette formation. **Sept filières** sont proposées aux fonctionnaires étrangers, **qui en choisissent une** en fonction de leur formation, de leur expérience professionnelle et de leur administration d'origine.¹

Evolutions de l'organisation du travail administratif

- Les nouveaux défis de l'administration territoriale
- Les enjeux de la gestion des ressources humaines et du management dans la fonction publique
- La gestion financière et budgétaire: la recherche d'une nouvelle performance
- Les nouvelles formes de l'action économique de l'Etat
- Les leviers de l'action diplomatique
- L'Europe en question

¹) *L'examen de sélection détermine l'accès au cycle et les candidats à une filière doivent être attentifs à passer le test de spécialité de la section correspondant à la filière désirée. L'administration de l'ENA se réserve le droit de ne pas mettre en œuvre une filière en cas de nombre insuffisant de candidats.*

CONDITIONS DE SCOLARITE

La scolarité dure 7 mois et demi (avec une interruption d'une semaine au moment des fêtes de fin d'année).
Elle comprend:

- une phase intensive de français
- une phase initiale de cadrage pour tous
- un voyage en province
- une phase de spécialité
- un stage en administration française
- une période d'évaluation

CONDITIONS D'ADMISSION

Le candidat doit:

- être fonctionnaire ou agent public
- être expressément présenté par son gouvernement
- être diplômé de l'enseignement supérieur
- être âgé de 25 ans au moins
- disposer d'une expérience professionnelle confirmée
- posséder une excellente maîtrise de la langue française
- satisfaire aux épreuves de sélection organisées par l'ENA

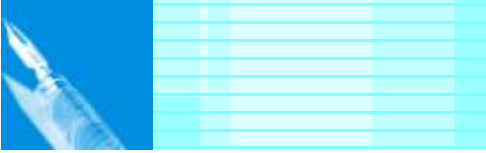
Les frais d'inscription s'élèvent à 2 500 €

Tout renseignement sur la nature et la date des épreuves ainsi que sur les possibilités de financement peut être obtenu auprès du service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France en Slovaquie, ou par Internet à l'adresse suivante: dri@ena.fr

PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE FORMATION

Les frais de formation et de séjour:

- Les frais de formation: aucun
- Les frais de séjour en France (logement, restauration, assurance sociale) peuvent être couverts:
 - par l'attribution d'une Bourse du Gouvernement Français octroyée par l'Ambassade de France en Slovaquie (le voyage aller/retour reste à la charge du candidat),
 - par le candidat
 - par son administration

- 
- par des organisations internationales ou non-gouvernementales (l'identification des bailleurs des fonds potentiels relève de la responsabilité du candidat)

MODALITES DE PRESENTATION DES CANDIDATURES

La procédure de candidature est la suivante:

- envoi du dossier de candidature (CV, lettre de motivation **précisant la spécialité choisie**, lettre de recommandation du supérieur hiérarchique) à l'adresse du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Slovaquie à l'attention de M. Jérôme KELLE, Attaché de coopération technique et européenne.¹
 - convocation des candidats aux épreuves de sélection
 - l'Ambassade envoie les dossiers des candidats à l'ENA
 - notification des candidats, via l'Ambassade, des résultats des épreuves
- En cas de réponse positive, l'Ambassade indiquera à l'intéressé si une Bourse du Gouvernement Français peut lui être accordée.

CISAP – Cycles internationaux spécialisés d'administration publique (cycles de courte durée: environ 1 mois)

L'Ecole Nationale d'Administration organise à l'intention de hauts fonctionnaires étrangers des sessions de perfectionnement de courte durée, intitulées «Cycles internationaux spécialisés d'administration publique».

CONDITIONS D'ADMISSION

Les cycles sont réservés à des fonctionnaires, cadres de grands services publics, d'entreprises publiques ou assimilés, justifiant de trois ans d'ancienneté au moins, et qui sont:

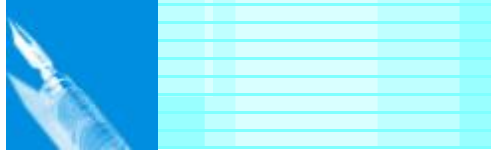
- présentés par leur gouvernement
- titulaires d'une maîtrise ou d'un diplôme équivalent attestant quatre années d'enseignement supérieur au moins – ou, dans certains cas, en charge de responsabilités qui démontrent une capacité équivalente
- âgés de moins de 45 ans

Pour les enseignements dispensés en français, une bonne maîtrise de la langue française est indispensable.

1) Prière de vérifier la date limite sur le site de l'Ambassade ou en interrogeant le Service de coopération et d'action culturelle par mél www.france.sk

LISTE DES STAGES 2004

Préparation et exécution du budget de l'Etat	23 fév. – 19 mars
Organisation du travail parlementaire	8 mars – 2 avril
La pratique de la négociation internationale	8 mars – 2 avril
Marchés publics	22 mars – 16 avril
Déconcentration – décentralisation	19 avril – 14 mai
Contrôle et évaluation de la gestion financière publique	19 avril – 14 mai
La gestion internationale des crises	10 mai – 4 juin
La corruption: réalités économiques et moyens de lutte	17 mai – 11 juin
Le métier de diplomate	7 juin – 2 juillet
Les technologies de l'information et de la communication au service de l'administration	7 juin – 2 juillet
Définition, mise en œuvre et évaluation des politiques publiques	20 sept. – 15 oct.
La protection des Droits de l'Homme	20 sept. – 15 oct.
Rôle économique de l'Etat	27 sept. – 8 oct.
Evaluation et mobilisation des ressources fiscales et douanières	11 oct. – 5 nov.
Gestion des ressources humaines et management dans la fonction publique	18 oct. – 10 nov.
Rôle et fonctions d'un chef de poste diplomatique	25 oct. – 5 nov.
Gestion des villes, développement urbain	15 nov. – 10 déc.
L'Europe et la mondialisation	22 nov. – 3 déc.
Las relaciones entre el estado y las administraciones locales	9 fév. – 20 fév.
Administration of human resources and civil service management	1er juin – 25 juin
Corruption – economic facts and means to fight against it	15 nov. – 26 nov.
International commercial negotiations	15 nov. – 26 nov.



Les frais d'inscription pour les candidats non-boursiers du gouvernement français sont de 800 € par cycle.

PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE FORMATION

Les frais de formation et de séjour:

- Les frais de formation: aucun
- Les frais de séjour en France (logement, restauration, assurance sociale) peuvent être couverts:
 - par l'attribution d'une Bourse du Gouvernement Français octroyée par l'Ambassade de France en Slovaquie (le voyage aller/retour reste à la charge du candidat),
 - par le candidat
 - par son administration
 - par des organisations internationales ou non-gouvernementales (l'identification des bailleurs des fonds potentiels relève de la responsabilité du candidat)

MODALITES DE PRESENTATION DES CANDIDATURES

La procédure de candidature est la suivante:

- envoi du dossier de candidature (CV, lettre de motivation, lettre de recommandation du supérieur hiérarchique) à l'adresse du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Slovaquie à l'attention de M. Jérôme KELLE, Attaché de coopération technique et européenne, **trois mois avant le début du cycle.**
- convocation des candidats à un entretien avec l'Attaché de coopération
- transmission par l'ambassade des dossiers des candidats à l'ENA
- notification aux candidats, via l'Ambassade, des résultats de l'examen des dossiers par l'ENA

En cas de réponse positive, l'Ambassade indiquera à l'intéressé si une Bourse du Gouvernement Français peut lui être accordée.

Une brochure apportant plus de précisions est disponible auprès des services de l'Ambassade. Une copie pourra être fournie sur demande à M. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Télécopie: 02 / 59 34 77 99

Mél: lakhdar.bouadjentak@diplomatie.gouv.fr

Pour de plus amples informations au sujet des cycles de l'ENA, nous vous invitons à consulter le site www.ena.fr

**B. LES FORMATIONS PROPOSÉES PAR LE MINISTÈRE
DE L'ÉCONOMIE, DES FINANCES ET DE L'INDUSTRIE
ET LES ÉCOLES FINANCIÈRES**

Les stages collectifs pour l'année 2004

*** Direction générale des impôts**

Elle organise quatre sessions destinées aux fiscalistes étrangers francophones pour l'année 2004:

- **Le séminaire de formation à la T.V.A.** (du 1er juin au 18 juin 2004).
- **Le séminaire de formation au contrôle fiscal** (du 3 mai au 14 mai 2004).
- **Le séminaire de formation au recouvrement de l'impôt** (du 21 juin au 2 juillet 2004).
- **Le séminaire sur la formation du personnel des impôts** (du 28 juin au 9 juillet 2004).

*** Direction générale des douanes et des droits indirects**

La Direction générale des douanes et droits indirects organise, durant l'année 2004, des stages destinés à des fonctionnaires des douanes des pays étrangers. Seuls deux stagiaires d'un même Etat peuvent être acceptés à chacune des sessions proposées.

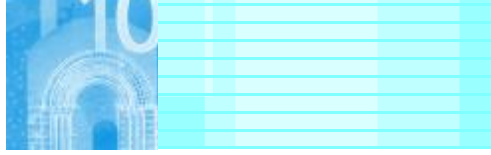
- **Fraude commerciale** – méthode de contrôle (du 5 avril au 23 avril 2004).
L'objet de cette formation est de présenter le cadre général dans lequel s'exercent les contrôles douaniers, les règles de la comptabilité commerciale et la méthodologie des contrôles, d'analyse de l'incidence de l'information des entreprises.
- **Formation de formateurs** (du 7 juin au 18 juin 2004): techniques pédagogiques en matière de douane.
- **Formation des inspecteurs de surveillance** (du 28 juin au 16 juillet 2004): sensibilisation aux méthodes de surveillance.
- **Formation des cadres supérieurs** (du 2 novembre au 26 novembre 2004): animation et surveillance des services.

CONDITIONS D'ADMISSION

Les cycles sont réservés à des fonctionnaires, justifiant de trois ans d'ancienneté au moins, et qui sont:

- présentés par leur gouvernement
- titulaires d'une maîtrise ou d'un diplôme équivalent attestant quatre années d'enseignement supérieur au moins – ou, dans certains cas, en charge de responsabilités qui démontrent une capacité équivalente
- âgés de moins de 45 ans

Une bonne maîtrise de la langue française est indispensable.



PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE FORMATION

Les frais de formation et de séjour:

- Les frais de formation: aucun
- Les frais de séjour en France (logement, restauration, assurance sociale) peuvent être couverts:
- par l'attribution d'une Bourse du Gouvernement Français octroyée par l'Ambassade de France en Slovaquie (le voyage aller/retour reste à la charge du candidat),
- par le candidat
- par son administration
- par des organisations internationales ou non-gouvernementales (l'identification des bailleurs de fonds potentiels relève de la responsabilité du candidat)

MODALITES DE PRESENTATION DES CANDIDATURES

La procédure de candidature est la suivante:

- envoi du dossier de candidature (CV, lettre de motivation, lettre de recommandation du supérieur hiérarchique) à l'adresse du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Slovaquie à l'attention de M. Jérôme KELLE, Attaché de coopération technique et européenne **avant le 31 janvier 2004**.
- convocation des candidats à un entretien avec l'Attaché de coopération
- transmission des dossiers par l'Ambassade à la Direction générale concernée
- notification aux candidats, via l'Ambassade, des résultats de l'examen des dossiers par la Direction générale concernée, en cas de réponse positive, l'Ambassade indiquera à l'intéressé si une Bourse du Gouvernement Français peut lui être accordée.

Une brochure apportant plus de précisions est disponible auprès des services de l'Ambassade. Une copie pourra être fournie sur demande à

M. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Télécopie: 02 / 59 34 77 99

Mél: lakhdar.bouadjenk@diplomatie.gouv.fr

Les stages dans les Ecoles financières pour l'année 2005

Les Ecoles financières¹ se réservent dans leurs diverses formations un nombre limité de places à des ressortissants étrangers.

Ces stages s'adressent aux fonctionnaires ou cadres locaux des administrations financières, essentiellement du niveau correspondant à des emplois de catégorie A en France. **Les candidats doivent être obligatoirement présentés par l'administration à laquelle leur formation les destine.**

Les stagiaires, qui ont la qualité d'auditeurs élèves, sont sélectionnés par la voie d'un examen probatoire réservé aux fonctionnaires des services financiers de la catégorie A ou ayant effectué 5 années dans les services en catégorie B. Le nombre maximum de candidats autorisés à concourir est limité à 10 par Etat et par école. L'organisation de cet examen sera assurée dans le pays d'origine des candidats par les services de l'ambassade de France avec le concours des spécialistes des écoles qui en assureront la correction. Cet examen se déroulera dans la dernière semaine de janvier 2005.

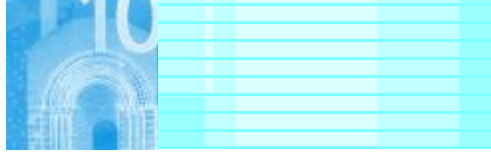
Il comprend deux épreuves:

- première épreuve (durée: 4h – coefficient: 3 – durée identique pour les 4 écoles): Composition sur un sujet d'ordre général traitant des problèmes du monde contemporain.
- deuxième épreuve (durée: 4h pour les écoles nationales des Impôts, du Trésor public et de Douanes et 3h pour l'école nationale du Cadastre – coefficient: 2): Rédaction d'une note de synthèse à partir d'un dossier remis au candidat.

Une sélection sur titre pourra par ailleurs être opérée (maîtrise exigée) sur proposition des services de l'ambassade de France; cependant, les candidats ayant satisfait aux conditions de l'examen probatoire seront considérés comme prioritaires.

Les candidats doivent disposer d'un minimum de ressources personnelles sensiblement équivalent au salaire minimum interprofessionnel de croissance (SMIC) applicable en France.

1) *Ece nationale du Trésor public, Ecole nationale des Douanes, Ecole nationale des Impôts, Ecole nationale du cadastre.*



Ecole Nationale du Trésor public (Direction générale de la comptabilité publique)

CONDITIONS D'ADMISSION

- être âgé de moins de 40 ans
- maîtrise ou cinq années de pratique professionnelle dans le cadre B + examen d'admission (courant janvier 2005)

Modalités: enseignement professionnel d'une année à l'école (mêlant formation théorique et travaux d'application) suivi d'un stage pratique d'une durée de trois mois dans les services extérieurs du Trésor (trésorerie générale et poste comptable non centralisateur).

Prochaine scolarité: 1^{er} sept. 2005 – fin nov. 2006

Ecole Nationale des Douane (Direction générale des douanes et droits directs)

CONDITIONS D'ADMISSION

- être âgé de moins de 40 ans
- maîtrise ou 5 années de pratique professionnelle + examen d'admission (janvier 2005).

Pour la deuxième épreuve, le candidat aura le choix entre:

- une épreuve de finances publiques
- une épreuve d'analyse économique
- une épreuve professionnelle: une ou plusieurs questions sur l'organisation ainsi que les législations et réglementations douanières.

Modalités: un enseignement théorique d'une année dans lequel sont intégrés des stages pratiques dans les services extérieurs (d'une durée totale d'un mois).
Durée totale: 11 mois.

Prochaine scolarité: 1^{er} sept. 2005 – 31 juillet 2006.

Ecole Nationale des Impôts (Direction générale des impôts)

CONDITIONS D'ADMISSION

- être âgé de moins de 40 ans
- maîtrise (la priorité est donnée aux candidats titulaires d'une maîtrise de droit ou de sciences économiques) ou cinq années de services dans une administration fiscale + examen d'admission (janvier 2005).

Modalités: cycle de formation fiscale continue à l'école nationale des Impôts

Prochaine scolarité: 1^{er} sept. 2005 – 31 juillet 2006

Ecole Nationale du Cadastre (Direction générale des impôts)

CONDITIONS D'ADMISSION

- être âgé de moins de 40 ans
- licence de mathématiques ou 5 années de services dans une administration fiscale + dans les deux cas, examen d'admission, dont la 2^{ème} épreuve est obligatoirement une épreuve de mathématiques (janvier 2005)

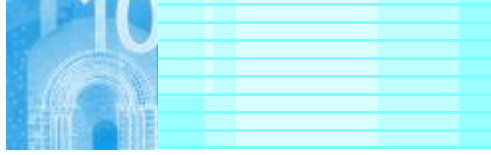
Modalités: cycle continu à l'école et stage de spécialisation dans les services

Prochaine scolarité: 20 sept. 2005 – 29 juillet 2006

PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE SEJOUR

Les frais de formation et de séjour:

- Les frais de formation: aucun
- Les frais de séjour en France (logement, restauration, assurance sociale) peuvent être couverts:
 - par l'attribution d'une Bourse du Gouvernement Français octroyée par l'Ambassade de France en Slovaquie (le voyage aller/retour reste à la charge du candidat).
 - par le candidat
 - par son administration
 - par des organisations internationales ou non-gouvernementales (l'identification des bailleurs de fonds potentiels relève de la responsabilité du candidat)



MODALITES DE PRESENTATION DES CANDIDATURES

AUX STAGES DES QUATRE ECOLES FINANCIERES

La procédure de sélection est la suivante:

- envoi du dossier de candidature (CV, lettre de motivation, fiche de candidature) à l'adresse du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Slovaquie à l'attention de M. Jérôme KELLE, Attaché de coopération technique et européenne, **avant le 15 décembre 2004**
- convocation des candidats aux épreuves selon le calendrier respectif de chaque Ecole (les dates seront communiquées ultérieurement)
- transmission par l'ambassade des dossiers à l'Institut de la gestion publique et du développement économique **avant le 31 mars 2005**.
- notification aux candidats, via l'ambassade, des résultats des épreuves.
- En cas de réponse positive, l'ambassade indiquera à l'intéressé si une bourse du gouvernement français peut lui être accordée.

Avertissement aux candidats sélectionnés: Les auditeurs élèves qui n'auront pas fait confirmer par écrit leur arrivée au moins un mois à l'avance et qui ne se seront pas présentés dans les écoles le jour de l'ouverture de leur scolarité, seront considérés comme ayant renoncé au bénéfice de leur admission et ne seront plus acceptés par la suite.

Une brochure apportant plus de précisions est disponible auprès des services de l'Ambassade. Une copie pourra être fournie sur demande à

M. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Télécopie: 02 / 59 34 77 99

Mél: lakhdar.bouadjentak@diplomatie.gouv.fr

Pour de plus amples informations au sujet des stages en Ecole financière, nous vous invitons à consulter le site www.institut.minefi.gouv.fr

**C. STAGES TECHNIQUES OFFERTS PAR L'ECOLE
NATIONALE DE LA MAGISTRATURE (ENM)**

La Sous-Direction des relations internationales de l'Ecole Nationale de la Magistrature propose en 2004 plusieurs cycles de formation qui s'adressent aux jeunes étrangers:

Formations généralistes

- **Cycle de formation initiale** (du 3 mai 2004 au 20 décembre 2005). Frais pédagogiques: 500 € par mois. Cette formation s'adresse à de futurs magistrats et magistrats nouvellement nommés, titulaires de la maîtrise en droit ou d'un diplôme équivalent et ayant une bonne pratique de la langue française. Les auditeurs proviennent en priorité de pays où il n'existe pas de formation initiale de magistrats. Date limite d'inscription: 12 janvier 2004.
- **Présentation des institutions judiciaires françaises** (du 4 au 9 octobre 2004), Frais pédagogiques: 1000 €. Ce cycle s'adresse aux magistrats du siège et du parquet en fonction dans leur pays, ayant peu ou pas de connaissance de la justice française. Date limite d'inscription: 27 juin 2004.

Formations spécialisées

- **Formation de formateurs** (du 15 au 25 mars 2004, du 20 au 30 septembre 2004). Frais d'inscription: 1000 €. Ce séminaire s'adresse à des responsables, des cadres ou des enseignants, permanents ou non, d'instituts de formation judiciaire. Date limite d'inscription: Première session: 15 janvier 2004. Deuxième session: 15 juin 2004
- **L'enquête économique et financière** (du 26 avril au 7 mai 2004). Frais d'inscription: 800 €. Ce séminaire s'adresse à des membres du parquet, à des juges d'instruction, à des magistrats chargés de ce type de dossiers pénaux. Date limite d'inscription: 15 février 2004.
- **La preuve** (du 7 au 11 juin 2004). Frais d'inscription: 500 €. Ce séminaire s'adresse à des magistrats civilistes ou pénalistes chargés de dossiers complexes où les questions de preuve et d'expertise conditionnent de manière significative l'issue des affaires. Date limite d'inscription: 15 avril 2004.
- **La coopération pénale en Europe** (du 14 au 18 juin 2004). Frais d'inscription: 500 €. Ce séminaire s'adresse à des magistrats du siège ou du parquet, juristes, hauts fonctionnaires des ministères de la Justice chargés des questions de coopération pénale internationale. Date limite d'inscription: 30 avril 2004.
- **Ingénierie pédagogique et administrative d'un institut de formation judiciaire** (du 22 au 26 nov. 2004). Frais d'inscription: 500 €. Ce séminaire s'adresse à des



hauts magistrats et/ou responsables de formation étrangers. Date limite d'inscription: 1er oct. 2004.

- **Poursuivre et punir sans emprisonner: les alternatives à l'incarcération** (*du 3 au 5 mai 2004*). Frais d'inscription: 500 €. Parmi 200 magistrats, 30 magistrats étrangers pourront participer à ce séminaire. Date limite d'inscription: 15 mars 2004.
- **La justice réparatrice et les victimes** (*les 6 et 7 mai 2004*). Frais d'inscription: 500 €. Parmi 100 magistrats, 10 magistrats étrangers pourront participer à ce séminaire. Date limite d'inscription: 15 mars 2004.
- **La cybercriminalité** (*du 5 au 9 juillet 2004*). Frais d'inscription: 500 €. Ce séminaire s'adresse à des magistrats. Date limite d'inscription: 15 mai 2004.
- **Ethique et pratiques professionnelles** (*le 8 nov. 2004*). Frais d'inscription: 500 €. Ce séminaire s'adresse à des membres du parquet à des juges d'instruction, à des magistrats chargés de ce type de dossiers pénaux. Date limite d'inscription: 15 septembre 2004.
- **Bioéthique et droit** (*du 22 au 26 nov. 2004*). Frais d'inscription: 500 €. Parmi 150 participants, 30 magistrats européens pourront participer à ce séminaire. Date limite d'inscription: 1er octobre 2004.
- **Justice et politique en Europe** (*du 29 nov. au 3 déc. 2004*). Frais d'inscription: 500 €. Parmi 100 participants, 10 magistrats européens pourront participer à ce séminaire. Date limite d'inscription: 1er octobre 2004.

PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE FORMATION

Les frais pédagogiques et de séjour peuvent être pris en charge:

- par l'Ambassade de France en Slovaquie qui attribue une Bourse du Gouvernement Français au candidat. Le voyage reste à la charge du candidat.
- par le candidat ou son administration (frais pédagogiques de participation -voir ci-dessus-, prévoir également les frais de voyage et de séjour)
- par des organisations internationales ou non-gouvernementales (l'identification des bailleurs des fonds potentiels relève de la responsabilité du candidat)

MODALITES DE PRESENTATION DES CANDIDATURES

La procédure de sélection est la suivante:

- envoi du dossier de candidature (CV, lettre de motivation, lettre de recommandation du supérieur hiérarchique, copie conforme des diplômes et 4 photographies d'identité) à l'adresse du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Slovaquie à l'attention de M. Jérôme KELLE, Attaché de coopération technique et européenne, 1 mois avant la date limite d'inscription.
- convocation des candidats pour un entretien avec l'Attaché de Coopération
- transmission par l'Ambassade des candidatures à l'ENM (toutes les candidatures doivent être présentées par l'Ambassade, même dans le cas où le candidat prendrait lui-même en charge sa formation. Les candidatures présentées directement à l'ENM ne pourront pas être acceptées)
- communication, via l'Ambassade, des noms des candidats retenus par l'ENM. En cas de réponse positive, l'Ambassade indiquera à l'intéressé si une bourse du Gouvernement Français peut lui être accordée.

Une brochure apportant plus de précisions est disponible auprès des services de l'Ambassade. Une copie pourra être fournie sur demande à

M. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Télécopie: 02 / 59 34 77 99

Mél: lakhdar.bouadjenak@diplomatie.gouv.fr

Pour de plus amples informations au sujet des cycles de l'ENM, nous vous invitons à consulter le site: www.enm.justice.fr



D. STAGE À L'INSTITUT INTERNATIONAL DES DROITS DE L'HOMME: JUILLET 2004

La session d'enseignement spécialisée proposée par l'IIDH sur les Droits de l'Homme est destinée en particulier aux étudiants de niveau avancé dans les sciences juridiques, politiques, humaines et sociales; aux enseignants et chercheurs; aux membres de professions juridiques et de toutes autres professions intéressées par les Droits de l'Homme; aux fonctionnaires nationaux et internationaux; aux membres d'organisations non gouvernementales. Cette formation peut être sanctionnée soit par le *Certificat de participation*, soit par le *Diplôme de L'Institut International des Droits de l'Homme* (cf. la brochure*¹). Elle comprend **les conférences introductives** (le développement historique de la protection internationale des Droits de l'Homme, les techniques de protection internationale des Droits de l'Homme) et **les conférences thématiques** (la liberté de croyance dans la pensée religieuse – en 2001, la protection internationale du droit à la vie – en 2002).

CONDITIONS D'ADMISSION

Pour pouvoir participer à un tel stage, il faut remplir les conditions suivantes:

- Etre francophone et anglophone pour pouvoir suivre le stage en France
- Avoir accompli au minimum sa 4^{ème} année d'études universitaires au moment de la session dans le domaine des Droits de l'Homme, ou justifier d'une expérience dans le domaine des Droits de l'Homme.

PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE FORMATION

Les stagiaires pourront recevoir une aide financière pour suivre ce stage en France de la part de:

- l'IIDH: un dossier de demande d'aide financière est à adresser à l'IIDH avant le 15 avril 2004^{2*} (accompagné du dossier d'inscription),
- l'Ambassade de France en Slovaquie, par l'attribution d'une Bourse du Gouvernement Français qui permet de prendre en charge les frais de séjour en France (logement, restauration, assurance sociale); le voyage aller/retour reste à la charge du candidat,
- par le candidat,
- par son administration,
- par des organisations internationales ou non gouvernementales.

1) * La brochure sera disponible courant février 2004 (contact: 02/59 34 77 45)

2) * Les formulaires seront disponibles courant février 2004 (contact: 02/59 34 77 45)

N.B.: l'IIDH propose un logement en résidence universitaire en chambre individuelle à un tarif peu élevé (214 € / mois).

MODALITES DE PRESENTATION DES CANDIDATURES

Procédure de sélection:

1. **Constitution du dossier de candidature qui doit être composé de:**
 - un formulaire d'inscription (à retirer auprès de M. Lakhdar BOUADJENAK - Ambassade de France)*,
 - un CV en français
 - la photocopie du diplôme le plus élevé, ou une justification d'une expérience professionnelle dans le domaine des Droits de l'Homme, traduit en français ou en anglais par un traducteur assermenté.
2. **Dans le cas d'une demande d'aide auprès de l'IIDH, envoi du formulaire de demande d'aide financière et du dossier de candidature directement à l'IIDH, avec copie à l'Ambassade de France.**
3. **Dans le cas d'une demande de Bourse du Gouvernement Français, envoi du dossier de candidature à l'adresse du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Slovaquie à l'attention de M. Jérôme KELLE, Attaché de coopération technique et européenne, avant le 1^{er} mai 2004**
4. **Convocation des candidats à un entretien de sélection**
5. **L'Ambassade communiquera aux candidats les résultats du concours**

Pour de plus amples informations au sujet des cycles de l'IIDH, nous vous invitons à consulter le site: www.iidh.org



E. BOURSES DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS POUR LES MÉDECINS SPÉCIALISTES

Cette offre s'adresse à des médecins spécialistes qui souhaitent effectuer un stage pratique au sein d'un hôpital français de un à deux mois.

CONDITIONS D'ADMISSION

Pour pouvoir participer à un tel stage, il faut remplir les conditions suivantes:

- Etre suffisamment francophone pour pouvoir suivre le stage en France
- Disposer d'une solide expérience professionnelle

PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE FORMATION

Les frais de séjour:

Les frais de séjour en France (logement, restauration, assurance sociale) seront couverts:

- par l'attribution d'une Bourse du Gouvernement Français octroyée par l'Ambassade de France en Slovaquie (le voyage aller/retour reste à la charge du candidat).

MODALITES DE PRESENTATION DES CANDIDATURES

La procédure de sélection est la suivante:

- recherche par le candidat d'un établissement d'accueil, hospitalier ou médical, dans lequel le stage sera réalisé
- envoi du dossier de candidature (CV, lettre de motivation, programme détaillé du stage, lettre d'acceptation de l'hôpital français) à l'adresse du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Slovaquie à l'attention de M. Jérôme KELLE, Attaché de coopération technique et européenne, **avant le 28 février 2004**
- convocation des candidats aux épreuves de sélection (**courant avril 2004**)
- l'Ambassade de France communiquera aux candidats les résultats du concours



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France en Slovaquie
Service de coopération et d'action culturelle
Sedlarská 7
812 83 BRATISLAVA 1
www.france.sk

M. Jérôme KELLE
Attaché de coopération technique et européenne
Tél.: 02 / 59 34 77 40
Télécopie: 02 / 59 34 77 99
Mél: jerome.kelle@diplomatie.gouv.fr

M. Rafael PLONQUET
Adjoint de l'Attaché de coopération technique et européenne
Tél.: 02 / 59 34 77 42
Télécopie: 02 / 59 34 77 99
Mél: rafael.plonquet@diplomatie.gouv.fr

M. Lakhdar BOUADJENAK
Assistant administratif – Chargé des échanges
Tél.: 02 / 59 34 77 45
Télécopie: 02 / 59 34 77 99
Mél: lakhdar.bouadjenak@diplomatie.gouv.fr

Na úvod

Oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Francúzskeho veľvyslanectva vám s radosťou predstavuje svoju ponuku odborných stáží na rok 2004.

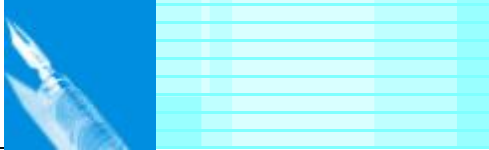
Tak ako po minulé roky, aj teraz ide o vzdelávacie cykly prebiehajúce vo Francúzsku v rôznych špecializovaných inštitúciách, určené pre slovenských riadiacich pracovníkov ovládajúcich francúzsky jazyk (pri niektorých druhoch stáží aj anglický a španielsky jazyk), ktorí si chcú rozšíriť vedomosti o francúzskych skúsenostiach zo svojho odboru, prípadne si prehĺbiť kvalifikáciu na vzdelávacom pobyte (štúdiom alebo praktickou stážou) v zahraničí.

Kandidáti prijatí na ponúkané stáže môžu požiadať na Oddelení pre spoluprácu a kultúrnu činnosť o udelenie štipendia francúzskej vlády na pokrytie nákladov spojených s pobytom vo Francúzsku (náklady na štúdium, ubytovanie, stravovanie a sociálne zabezpečenie). Ak so svojou žiadosťou uspějú, jediným výdavkom, ktorý si uhradia sami, bude cesta do Francúzska a spätočná cesta na Slovensko.

Dúfame, že tento katalóg vás zaujme a že sa v hojnom počte zapíšete na prezentované stáže. Tešíme sa na ďalšiu spoluprácu a na prípravu vašich vzdelávacích pobytov vo Francúzsku.

Jean-Pierre MEULLENET
Radca pre spoluprácu a kultúrnu činnosť

A. NÁRODNÁ ŠKOLA PRE VEREJNÚ SPRÁVU (ENA)	3
Medzinárodný cyklus z verejnej správy na Národnej škole pre verejnú správu: december 2004-júl 2005 (7,5 mesiaca).....	3
Krátkodobé odborné stáže z verejnej správy (krátkodobé stáže: približne 1 mesiac).....	4
B. MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA, FINANCIÍ A PRIEMYSLU A FINANČNÉ ŠKOLY	8
Kolektívne stáže	8
Štúdium na Finančných školách(rok 2005).....	10
Národná škola pre štátnu pokladnicu (Generálne riaditeľstvo verejného účtovníctva)	10
Národná škola pre colnú správu (Generálne riaditeľstvo colnej správy a poplatkov).....	11
Národná škola pre daňovú správu (Generálne riaditeľstvo daňovej správy).....	11
Národná škola pre kataster (Generálne riaditeľstvo daňovej správy).....	12
C. NÁRODNÁ ŠKOLA SÚDNICTVA (ENM)	14
Všeobecné štúdium	14
Špecializované štúdium	14
D. MEDZINÁRODNÝ INŠTITÚT ĽUDSKÝCH PRÁV (IIDH): JÚL 2004	17
E. ŠTIPENDIÁ FRANCÚZSKEJ VLÁDY PRE LEKÁROV ŠPECIALISTOV	19
KONTAKTY	20



A. ŠTÚDIUM NA NÁRODNEJ ŠKOLE PRE VEREJNÚ SPRÁVU

CIAP - Medzinárodný cyklus z verejnej správy na Národnej škole pre verejnú správu: december 2004-júl 2005 (7,5 mesiaca)

Cieľom cyklu je napomáhať zahraničným vyšším úradníkom verejnej správy v **intenzívnom profesionálnom raste** v oblasti ich pôsobenia. Pôvodné vzdelanie poslucháčov a ich pracovné skúsenosti slúžia ako oporný bod pre zdokonaľovanie kompetencií vyšších úradníkov poverených riadiacimi a organizačnými úlohami.

V záujme uspokojenia rastúcich požiadaviek na užšiu špecializáciu, ponúka ENA v rámci CIAP **7 odborov, pričom každý z nich umožňuje hĺbkové štúdium problematiky modernizácie a vývoja niektorej z oblastí verejnej správy**. Cyklus ponúka príležitosť dôkladne študovať všetky nové aspekty riadenia verejnej správy – pričom veľký význam pripisuje podpore modernizácie – ako aj systémovo analyzovať problémové otázky prostredníctvom rozboru rôznych typov politík verejnej správy. Hlavným zámerom je podnieť reflexiu o existujúcich administratívnych praktikách a ich vývoji.

Odbory

Špecializácia je silnou stránkou tohto typu štúdia. Zahraniční účastníci si môžu vybrať jeden zo siedmich odborov, v závislosti od dosiahnutého vzdelania, profesionálnych skúseností a oblasti verejnej správy, v ktorej pôsobia¹.

- Vývoj a organizácia administratívnej práce
- Najnovšie výzvy pre územnú správu
- Úlohy riadenia ľudských zdrojov a manažmentu vo verejnej správe
- Finančné a rozpočtové riadenie: hľadanie výkonnejších modelov
- Nové formy ekonomických aktivít štátu
- Moc diplomacie – dopady diplomatickej činnosti
- Otázniky Európy – diskutovaná Európa

POPIS ŠTÚDIA

Štúdium trvá 7 a pol mesiaca (s týždennou prestávkou počas koncoročných sviatkov).

1) *Zapísanie sa do cyklu je podmienené prijímacou skúškou. Kandidáti musia absolvovať test z vybraného odboru. ENA si vyhradzuje právo neotvoriť odbor v prípade nedostatočného počtu záujemcov.*

NÁRODNÁ ŠKOLA PRE VEREJNÚ SPRÁVU

Zahŕňa:

- intenzívny kurz francúzskeho jazyka
- úvodný vzdelávací kurz pre všetkých
- cestu mimo Paríža
- obdobie špecializovaného štúdia
- stáž vo francúzskej administratíve
- hodnotiaci fáza

PODMIENKY PRIJATIA

Kandidát musí spĺňať nasledovné podmienky:

- byť pracovníkom verejnej správy alebo verejným činiteľom
- byť nominovaný slovenskou vládou
- byť vysokoškolsky vzdelaný
- mať minimálne 25 rokov
- mať dostatočné profesionálne skúsenosti
- vynikajúco ovládať francúzsky jazyk
- úspešne absolvovať prijímacie skúšky Národnej školy pre verejnú

správu

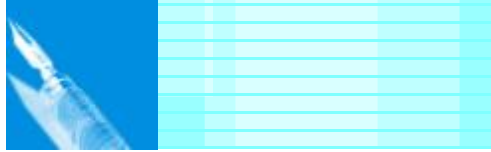
Poplatok za zápis na štúdium je 2 500 €

Všetky informácie o obsahu a termíne prijímacích skúšok, ako aj o možnostiach financovania získate na Oddelení pre kultúrnu činnosť a spoluprácu Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku, prípadne na internetovej adrese: cri@ena.fr.

NÁKLADY SPOJENÉ S ÚČASŤOU NA STÁŽI

Študijné a pobytové náklady:

- Školné: vyučovanie nie je spolplatnené
- Pobytové náklady (ubytovanie, stravovanie, poistenie) môžu byť hrazené:
 - štipendiom Francúzskej vlády udeleným Francúzskym veľvyslanectvom na Slovensku (cestu si hradí kandidát)
 - samotným kandidátom
 - jeho zamestnávateľom
 - medzinárodnými a mimovládnyimi organizáciami (kontakty si hľadá kandidát sám)



VÝBER KANDIDÁTOV

Postup pri podávaní žiadosti:

- žiadosť kandidáta (CV, motivačný list **upresňujúci vybraný odbor**, odporúčací list od nadriadeného) treba zaslať na Oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku, pánovi Jérôme KELLE, atašé pre odbornú a európsku spoluprácu¹
- kandidát obdrží predvolanie na pohovor
- Francúzske veľvyslanectvo zašle žiadosti úspešných kandidátov na ENA
- informovanie kandidátov o výsledkoch skúšok prostredníctvom Veľvyslanectva
- V prípade kladnej odpovede Fr. veľvyslanectvo vyzrozumie kandidáta, či mu môže byť udelené štipendium francúzskej vlády.

CISAP – Medzinárodné odborné stáže z verejnej správy (krátkodobé stáže: približne 1 mesiac)

Národná škola pre verejnú správu organizuje pre zahraničných vyšších úradníkov verejnej správy krátkodobé vzdelávacie stáže nazvané: "Medzinárodné odborné cykly z verejnej správy".

PODMIENKY PRIJATIA

Cykly sú určené pre vyšších úradníkov verejnej správy, riadiacich pracovníkov verejného sektora, štátnych podnikov, ako aj pre zamestnancov, ktorí sa môžu preukázať minimálne trojročnou praxou. Kandidáti musia:

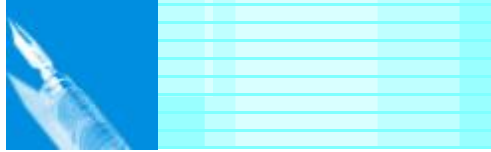
- byť nominovaní slovenskou vládou
- mať vysokoškolské vzdelanie alebo diplom osvedčujúci absolvovanie minimálne štyroch rokov vysokoškolského štúdia, prípadne potvrdenie, že pôsobia vo funkcii vyžadujúcej zodpovedajúcu spôsobilosť
- vek do 45 rokov

Pre absolvovanie kurzov vo francúzštine je nevyhnutná veľmi dobrá znalosť francúzskeho jazyka.

1) Termín na odovzdávanie žiadostí si overte na internetovej stránke veľvyslanectva: www.france.sk, prípadne prostredníctvom E-mailu na Oddelení pre spoluprácu a kultúrnu činnosť.

ZOZNAM STÁŽÍ NA ROK 2004

Príprava a realizácia štátneho rozpočtu	23. feb. – 19. marec
Organizácia práce v parlamente	8. marec – 2. apríl
Prektikum z medzinárodných negociácií	8. marec – 2. apríl
Verejné obstarávanie	22. marec – 16. apríl
Dekonztrácia – decentralizácia	19. apríl – 14. máj
Kontrola a hodnotenie spravovania verejných financií	19. apríl – 14. máj
Mezinárodné riešenie kríz	10. máj – 4. jún
Korupcia: ekonomická realita a nástroje boja proti korupcii	17. máj – 11. jún
Profesia diplomata	7. jún – 2. júl
Informačné a komunikačné technológie v službách št. a verejnej správy	7. jún – 2. júl
Definícia, uskutočňovanie a hodnotenie verejnej politiky	20. sept. – 15. okt.
Ochrana ľudských práv	20. sept. – 15. okt.
Ekonomické úlohy štátu	27. sept. – 8. okt.
Odhad a výber daní a ciel	11. okt. – 5. nov.
Riadenie ľudských zdrojov a manažment vo verejnej správe	18. okt. – 10. nov.
Úlohy a funkcie šéfa diplomatického zastúpenia	25. okt. – 5. nov.
Riadenie a rozvoj miest	15. nov. – 10. dec.
Európa a globalizácia	22. nov. – 3. dec.
Las relaciones entre el estado y las administraciones locales	9. feb. – 20. feb.
Administration of human resources and civil service management	1. jún – 25. jún
Corruption – economic facts and means to fight against it	15. nov. – 26. nov.
International commercial negotiations	15. nov. – 26. nov.



Poplatok za zápisné pre kandidátov, ktorí nezískajú štipendium francúzskej vlády, predstavuje 800 € za jednu stáž.

NÁKLADY SPOJENÉ S ÚČASŤOU NA STÁŽI

Študijné a pobytové náklady:

- Školné: vyučovanie nie je poplatnené
- Pobytové náklady (ubytovanie, stravovanie, poistenie) môžu byť hradené:
 - štipendiom Francúzskej vlády udeleným Francúzskym veľvyslanectvom na Slovensku (cestu tam/späť si hradí kandidát)
 - samotným kandidátom
 - jeho zamestnávateľom
 - medzinárodnými a mimovládnyimi organizáciami (kontakty si hľadá kandidát sám)

VÝBER KANDIDÁTOV

Postup pri podávaní žiadosti:

- žiadosť kandidáta (CV, motivačný list, odporúčací list od nadriadeného) treba zaslať na Oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku, pánovi Jérôme KELLE, atašé pre odbornú a európsku spoluprácu, **najneskôr tri mesiace pred začiatkom stáže**.
- predvolanie na preskúšanie v predvýberovom konaní
- Francúzske veľvyslanectvo zašle žiadosti úspešných kandidátov, na ENA
- informovanie kandidátov o výsledkoch skúšok prostredníctvom veľvyslanectva

V prípade kladnej odpovede Fr. veľvyslanectvo vyzoomie kandidáta, či mu môže byť udelené štipendium francúzskej vlády.

Podrobný informačný materiál vo forme brožúrky je k dispozícii na oddeleniach Francúzskeho veľvyslanectva v Bratislave. V prípade záujmu vám jeho kópiu môže na požiadanie zaslať

p. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Fax: 02 / 59 34 77 99

E-mail: lakhdar.bouadjanak@diplomatie.gouv.fr

Podrobnejšie informácie o štúdiu na Národnej škole pre verejnú správu môžete získať na internetovej stránke: www.ena.fr.

B. STÁŽE MINISTERSTVA HOSPODÁRSTVA, FINANCIÍ
A PRIEMYSLU A FINANČNÝCH ŠKÔL

Kolektívne stáže v roku 2004

* Generálne riaditeľstvo daňovej správy

V roku 2004 organizuje štyri semináre určené frankofónnym úradníkom daňovej správy zo zahraničia:

- **Seminár o DPH** (od 1. júna do 18. júna 2004).
- **Seminár o daňovej kontrole** (od 3. mája do 14. mája 2004).
- **Seminár o výbere daní** (od 21. júna do 2. júla 2004).
- **Seminár o vzdelávaní daňových úradníkov** (od 28. júna do 9. júla 2004).

* Generálne riaditeľstvo colnej správy a poplatkov

Generálne riaditeľstvo colnej správy a poplatkov organizuje v roku 2004 stáže pre zamestnancov colnej správy. Na každú stáž môžu byť prijatí maximálne dvaja uchádzači z jedného štátu.

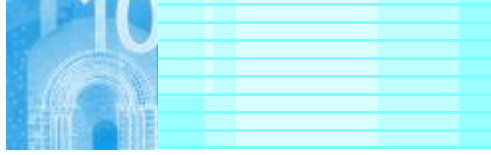
- **Obchodná kriminalita – metódy kontroly** (od 5. apríla do 23. apríla 2004). Cieľom stáže je uviesť účastníkov do všeobecného rámca, v ktorom sa vykonávajú colné kontroly, do pravidiel obchodného účtovníctva, do metodológie kontroly a do metodológie analýzy vplyvu informácií na správanie podnikov.
- **Vzdelávanie školiacich pracovníkov** (od 7. júna do 18. júna 2004): pedagogické techniky v oblasti colnej správy.
- **Vzdelávanie dozorných inšpektorov** (od 28. júna do 16. júla 2004): zdokonaľovanie v metódach dozoru.
- **Vzdelávanie riadiacich pracovníkov** (od 2. novembra do 26. novembra 2004): organizácia a dozor nad oddeleniami.

PODMIENKY PRIJATIA

Cykly sú určené pre úradníkov, ktorí sa môžu preukázať minimálne trojročnou praxou a ktorí majú:

- nomináciu slovenskej vlády
- vysokoškolské vzdelanie alebo diplom osvedčujúci absolvovanie minimálne štyroch rokov vysokoškolského štúdia, prípadne potvrdenie, že pôsobia vo funkcii vyžadujúcej zodpovedajúcu spôsobilosť
- vek do 45 rokov

Výborná znalosť francúzskeho jazyka je podmienkou.



NÁKLADY SPOJENÉ S ÚČASŤOU NA STÁŽI

Študijné a pobytové náklady:

- Školné: vyučovanie nie je spoplatnené
- Pobytové náklady (ubytovanie, stravovanie, poistenie) môžu byť hradené:
 - štipendiom Francúzskej vlády udeleným Francúzskym veľvyslanectvom na Slovensku (cestu tam/späť si hradí kandidát)
 - samotným kandidátom
 - jeho zamestnávateľom
 - medzinárodnými a mimovládnyimi organizáciami (kontakty si hľadá kandidát sám)

VÝBER KANDIDÁTOV

Postup pri podávaní žiadosti:

- žiadosť kandidáta (CV, motivačný list, odporúčací list od nadriadeného) treba zaslať na Oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku, pánovi Jérôme KELLE, atašé pre odbornú a európsku spoluprácu, **najneskôr do 31. januára 2004.**
 - predvolanie na pohovor s Attaché pre spoluprácu
 - Francúzske veľvyslanectvo zašle žiadosť konkrétnemu generálnemu riaditeľstvu
 - informovanie kandidátov o výsledkoch skúšok prostredníctvom Veľvyslanectva
- V prípade kladnej odpovede Fr. veľvyslanectvo vyzrozumie kandidáta, či mu môže byť udelené štipendium francúzskej vlády. Podrobný informačný materiál vo forme brožúrky je k dispozícii na oddeleniach Francúzskeho veľvyslanectva v Bratislave. V prípade záujmu vám jeho kópiu môže na požiadanie zaslať

p. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Fax: 02 / 59 34 77 99

E-mail: lakhdar.bouadjentak@diplomatie.gouv.fr

Stáže na finančných školách v roku 2005

Finančné školy¹ ponúkajú vo svojich rôznych odboroch obmedzený počet miest pre zahraničných žiadateľov.

Ich stáže sú určené pre zamestnancov a riadiacich pracovníkov finančnej správy, predovšetkým na úrovni zodpovedajúcej pracovnému zaradeniu kategórie A vo Francúzsku. **Kandidáti musia mať povinne odporúčanie z tej oblasti verejnej správy, do ktorej sú zaradení na základe svojho dosiahnutého vzdelania.**

Stážisti, ktorí budú mať status riadnych poslucháčov, sú vyberaní na základe kontrolnej skúšky. Môžu sa na ňu prihlásiť zamestnanci finančnej správy v kategórii A alebo zamestnanci s päťročnou praxou v kategórii B. Skúšky sa môže zúčastniť maximálne 10 kandidátov na jednu školu z jednej krajiny. Organizáciu skúšky zabezpečujú Francúzske veľvyslanectvá v domovských krajinách kandidátov prostredníctvom svojich oddelení a za pomoci odborníkov z jednotlivých škôl, ktorí zabezpečia hodnotenie uchádzačov. Výberové konanie sa uskutoční posledný januárový týždeň roku 2005.

Výberové konanie pozostáva z dvoch skúšok:

- prvá skúška (dĺžka: 4h – koeficient: 3 – rovnaká dĺžka trvania pre všetky 4 školy): písomná práca na všeobecnú tému týkajúcu sa problémov súčasného sveta
- druhá skúška (dĺžka: 4h pre Národné školy pre daňovú správu, štátnu pokladnicu a colnú správu a 3h pre Národnú školu pre kataster – koeficient: 2): písomná syntéza na základe materiálov, ktoré kandidát dostane k dispozícii.

Na návrh oddelení Francúzskeho veľvyslanectva môžu byť držiteľia vysokoškolského diplomu (minimálne magisterské štúdium) prijatí aj bez skúšky, no uprednostnení budú kandidáti, ktorí uspeli v kontrolnej skúške.

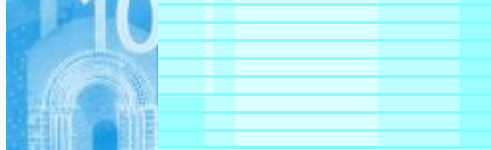
Kandidáti musia disponovať vlastnými finančnými zdrojmi zodpovedajúcimi približne výške minimálnej mzdy vo Francúzsku.

Národná škola pre štátnu pokladnicu (Generálne riaditeľstvo verejného účtovníctva)

PODMIENKY PRIJATIA

- vek nižší ako 40 rokov
- vysokoškolský diplom (minimálne magisterské štúdium) alebo päť rokov praxe v kategórii B + prijímacia skúška (v januári 2005)

¹) *Národná škola pre štátnu pokladnicu, Národná škola pre colnú správu, Národná škola pre daňovú správu, Národná škola pre kataster.*



Popis štúdia: ročné odborné štúdium na Národnej škole pre štátnu pokladnicu (kombinácia teoretických poznatkov a aplikovaných prác) spojené s praktickou trojmesačnou stážou na externých pracoviskách Štátnej pokladnice (oddelenie všeobecnej pokladničnej správy a necentralizované účtovníctvo).

Najbližší termín stáže: 1. september 2005 – koniec novembra 2006

Národná škola pre colnú správu (Generálne riaditeľstvo colnej správy a poplatkov)

PODMIENKY PRIJATIA

- vek nižší ako 40 rokov
- vysokoškolský diplom (minimálne magisterské štúdium) alebo päť rokov praxe v kategórii B + prijímacia skúška (v januári 2005)

Pri druhej skúške bude mať kandidát na výber medzi:

- skúškou z verejných financií
- skúškou z ekonomickej analýzy
- odbornou skúškou: jedna alebo viac otázok o colnej organizácii, príslušnej legislatíve a colných predpisoch

Popis štúdia: ročné štúdium teoretického charakteru zahŕňajúce praktické stáže na externých oddeleniach (spolu v trvaní jeden mesiac). Celkové trvanie: 11 mesiacov.

Najbližší termín stáže: 1. september 2005 – 31. júl 2006

Národná škola pre daňovú správu (Generálne riaditeľstvo daňovej správy)

PODMIENKY PRIJATIA

- vek nižší ako 40 rokov
- vysokoškolský diplom: minimálne magisterské štúdium (uprednostnení budú uchádzači, ktorí absolvovali magisterské štúdium právnických alebo ekonomických vied) alebo päťročná prax v daňovej správe + prijímacia skúška (január 2005)

Popis štúdia: vzdelávací cyklus v daňovej oblasti na Národnej škole pre daňovú správu.

Najbližší termín stáže: 1. september 2005 – 31. júl 2006

Národná škola pre kataster (Generálne riaditeľstvo pre daňovú správu)

PODMIENKY PRIJATIA

- vek nižší ako 40 rokov
- vysokoškolský diplom z matematiky - minimálne 3-ročné (bakalárske) štúdium, alebo päťročná prax v daňovej správe + v oboch prípadoch je podmienkou prijímacia skúška, ktorej druhá časť je povinne zameraná na matematiku (január 2005)

Popis štúdia: vzdelávací cyklus na Národnej škole pre kataster spojený s odbornou stážou na pracoviskách katastra.

Najbližší termín stáže: 20. september 2005 – 29. júl 2006

NÁKLADY SPOJENÉ S ÚČASŤOU NA STÁŽI

Študijné a pobytové náklady:

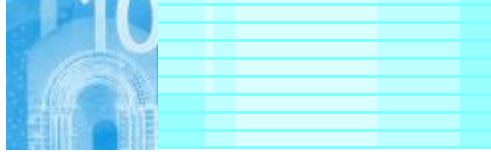
- Školné: vyučovanie nie je spolplatnené
- Pobytové náklady (ubytovanie, stravovanie, poistenie) môžu byť hradené:
 - štipendiom Francúzskej vlády udeleným Francúzskym veľvyslanectvom na Slovensku (cestu tam/späť si hradí kandidát)
 - samotným kandidátom
 - jeho zamestnávateľom
 - medzinárodnými a mimovládnyimi organizáciami (kontakty si hľadá kandidát sám)

VÝBER KANDIDÁTOV PRE STÁŽE

NA ŠTYROCH FINANČNÝCH ŠKOLÁCH

Postup pri výbere kandidátov je nasledujúci:

- žiadosť kandidáta (CV, motivačný list, odporúčací list od nadriadeného) treba zaslať na Oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku, pánovi Jérôme KELLE, atašé pre odbornú a európsku spoluprácu, do 15. decembra 2004.



- predvolanie na skúšky podľa termínov jednotlivých škôl (termíny budú sprostredkované neskôr)
- Francúzske veľvyslanectvo zašle do 31. marca 2005 žiadosti kandidátov na Inštitút verejnej správy a ekonomického rozvoja
- informovanie kandidátov o výsledkoch skúšok prostredníctvom Veľvyslanectva

V prípade kladnej odpovede Fr. veľvyslanectvo vyrozumie kandidáta, či mu môže byť udelené štipendium francúzskej vlády.

Upozornenie pre úspešných vybraných kandidátov: ak poslucháči písomne nepotvrdia svoj príchod aspoň mesiac dopredu a nebudú prítomní v škole v prvý deň štúdia, bude sa predpokladať, že sa vzdali požívania získaných výhod a viac nebudú môcť byť prijatí.

Podrobný informačný materiál vo forme brožúrky je k dispozícii na oddeleniach Francúzskeho veľvyslanectva v Bratislave. V prípade záujmu vám jeho kópiu môže na požiadanie zaslať

p. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Fax: 02 / 59 34 77 99

E-mail: lakhdar.bouadjenak@diplomatie.gouv.fr

Podrobnejšie informácie o štúdiu na Finančnej škole môžete získať na internetovej stránke: www.institut.minefi.gouv.fr

C. ODBORNÉ STÁŽE NA NÁRODNEJ ŠKOLE SÚDNICTVA (ENM)

Miestoriaditeľstvo medzinárodných vzťahov Národnej školy súdnictva ponúka v roku 2004 viacero vzdelávacích cyklov určených pre mladých uchádzačov zo zahraničia:

Všeobecné štúdium

- **Základný vzdelávací cyklus** (od 3. mája 2004 do 20. decembra 2005), náklady na školné: 500 € mesačne. Tento študijný cyklus je určený pre budúcich alebo novovymenovaných sudcov a prokurátorov, absolventov právnických fakúlt, ktorí ovládajú francúzsky jazyk. Uprednostnení sú poslucháči pochádzajúci z krajín, v ktorých neexistuje možnosť počiatočného vzdelávania sudcov a prokurátorov. Prihlášky treba zaslať do: 12. januára 2004.
- **Prezentácia francúzskych právnych inštitúcií** (od 4. do 29. októbra 2004), Školné: 1000 €. Seminár je určený pre sudcov a prokurátorov vo výkone funkcie, ktorí sa chcú zoznámiť a lepšie spoznať francúzske súdnictvo. Prihlášky treba zaslať najneskôr do 27. júna 2004.

Špecializované štúdium

- **Vzdelávanie školiacich pracovníkov** (od 15. do 25. marca 2004, od 20. do 30. septembra 2004). Poplatky za zápis: 1000 €. Seminár je určený vedúcim, riadiacim pracovníkom alebo pedagógom, stálym i externým, z inštitútov sudcovského vzdelávania. Prihlášky treba poslať najneskôr: pre prvý cyklus – do 15. januára 2004, pre druhý cyklus – do 15. júna 2004.
- **Finančná a ekonomická kriminalita** (od 26. apríla do 7. mája 2004). Zápisné: 800 €. Seminár sa organizuje pre vyšetrovacích sudcov, prokurátorov a sudcov poverených týmto typom trestných spisov. Prihlášky treba poslať najneskôr do 15. februára 2004.
- **Dôkazový materiál** (du 7 au 11 juin 2004). Zápisné: 500 €. Seminár pre sudcov pôsobiacich v občianskom alebo trestnom práve a poverených zložitými prípadmi, v ktorých otázky dôkazov a expertízy zásadným spôsobom ovplyvňujú výsledok pojednávania. Prihlášky treba zaslať najneskôr do: 15. apríla 2004.
- **Európska spolupráca v oblasti trestného práva** (od 14. do 18. júna 2004). Zápisné: 500 €. Seminár určený pre sudcov, prokurátorov, právnikov a vyšších úradníkov Ministerstva spravodlivosti, ktorí sa zaoberajú otázkami medzinárodnej spolupráce v oblasti trestného práva. Prihlášky treba zaslať najneskôr do 30. apríla 2004.



- **Pedagogické a administratívne inžinierstvo inštitútu sudcovského vzdelávania** (od 22. do 26. novembra 2004). Zápisné: 500 €. Seminár určený pre vyšších sudcov a prokurátorov a/alebo pre zahraničných pedagógov. Prihlášky treba zaslať najneskôr do 1. októbra 2004.
- **Stíhať a trestať bez väznenia: alternatívy k väzbe** (od 3. do 5. mája 2004). Zápisné: 500 €. 30 spomedzi 200 účastníkov tohto seminára môže byť zo zahraničia. Prihlášky treba zaslať najneskôr do 15. marca 2004.
- **Odškodňujúce súdnictvo a obeť** (6. et 7. mája 2004). Zápisné: 500 €. 10 zo 100 účastníkov seminára môže byť zo zahraničia. Prihlášky treba zaslať najneskôr do 15. marca 2004.
- **Počítačová kriminalita** (od 5. do 9. júla 2004). Zápisné: 500 €. Seminár pre sudcov a prokurátorov. Prihlášku treba poslať najneskôr do 15. mája 2004.
- **Etika a odborná prax** (8. novembra 2004). Zápisné: 500 €. Seminár určený prokurátorom, vyšetrojúcim sudcom a sudcom povereným týmto typom trestných prípadov. Prihlášku treba poslať najneskôr do 15. septembra 2004.
- **Bioetika a právo** (od 22. do 26. novembra 2004). Zápisné: 500 €. Spomedzi 150 účastníkov seminára môže byť 30 z rôznych európskych krajín. Prihlášky treba zaslať najneskôr do 1. októbra 2004.
- **Súdnictvo a politika v Európe** (od 29. novembra do 3. decembra 2004). Zápisné: 500 €. 10 zo 100 účastníkov seminára môže byť z európskych krajín. Prihlášky treba zaslať najneskôr do 1. októbra 2004.

NÁKLADY SPOJENÉ S ÚČASŤOU NA STÁŽI

Študijné a pobytové náklady môžu byť hrazené:

- štipendiom Francúzskej vlády udeleným Francúzskym veľvyslanectvom na Slovensku. Cestu si hradí kandidát.
- samotným kandidátom alebo jeho zamestnávateľom (zápisné – pozri vyššie, naplánovať aj náklady na pobyt a cestu)
- medzinárodnými a mimovládnyimi organizáciami (kontakty si hľadá kandidát sám)

MEDZINÁRODNÝ INŠTITÚT ĽUDSKÝCH PRÁV

VÝBER KANDIDÁTOV

Výberové konanie prebieha nasledovne:

- žiadosť (CV, motivačný list, odporúčací list od nadriadeného, overené kópie diplomov a 4 osobné fotografie) treba zaslať na adresu Oddelenia pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku páňovi Jérôme KELLE, atašé pre odbornú a európsku spoluprácu, **jeden mesiac pred uzávierkou prihlášok** (pozri vyššie).
- predvolanie na pohovor s atašé pre spoluprácu
- veľvyslanectvo zašle prihlášky na ENM (Všetky prihlášky musia byť zaslané prostredníctvom veľvyslanectva, a to aj v tých prípadoch, keď si účastník hradí náklady spojené so stážou. Prihlášky zaslané samotnými kandidátmi nebudú akceptované.)
- veľvyslanectvo vyrozumie prijatých kandidátov o výsledkoch, ktoré mu doručí ENM. V prípade kladnej odpovede oznámi, či im bude môcť byť udelené aj štipendium.

Podrobný informačný materiál vo forme brožúrky je k dispozícii na oddeleniach Francúzskeho veľvyslanectva v Bratislave. V prípade záujmu vám jeho kópiu môže na požiadanie zaslať

p. Lakhdar BOUADJENAK:

Tél.: 02 / 59 34 77 45

Fax: 02 / 59 34 77 99

E-mail: lakhdar.bouadjenak@diplomatie.gouv.fr

Podrobnejšie informácie o štúdiu v jednotlivých cykloch na Národnej škole súdnictva môžete získať na internetovej stránke: www.enm.justice.fr



D. STÁŽ NA MEDZINÁRODNOM INŠTITÚTE ĽUDSKÝCH PRÁV (IIDH): JÚL 2004

Špecializovaná výučba v oblasti ľudských práv je určená hlavne pre študentov vyšších ročníkov politológie, práva, humanitných a spoločenských vied, ako aj pedagógom a vedeckým pracovníkom. Pre všetkých záujemcov, ktorí pôsobia v právnickej oblasti a v oblasti ľudských práv, zamestnancov verejnej správy, národných i euroúradníkov a členov mimovládnych organizácií. Absolventi môžu získať buď *Potvrdenie o účasti* alebo *Diplom Medzinárodného inštitútu ľudských práv* (pozri brožúrku¹). Výučba obsahuje **úvodné prednášky** (historický vývoj medzinárodnej ochrany ľudských práv, spôsob ochrany ľudských práv) a **tematické prednášky** (sloboda vierovyznania – v roku 2001, medzinárodná ochrana práva na život – v roku 2002).

PODMIENKY PRIJATIA

Kandidát musí spĺňať nasledovné kritériá:

- Ovládať francúzsky a anglický jazyk
- Mať ukončený minimálne štvrtý ročník VŠ – v období realizácie stáže, alebo doložiť potvrdenie o praxi v oblasti ľudských práv.

NÁKLADY SPOJENÉ S ÚČASŤOU NA STÁŽI

Záujemcovia o stáž sa môžu uchádzať o finančný príspevok u týchto organizácií:

- na IIDH: kompletnú žiadosť o finančný príspevok treba zaslať priamo na IIDH do **15. apríla 2004**² (k nej treba priložiť už aj vyplnenú prihlášku)
- na Francúzskom veľvyslanectve na Slovensku môžu požiadať o udelenie štipendia Francúzskej vlády, ktoré pokrýva pobytové náklady vo Francúzsku (ubytovanie, stravovanie, sociálne zabezpečenie). Cestu tam a späť si hradí uchádzač.
- u zamestnávateľa
- u Medzinárodných a mimovládnych organizácií (kontakty si hľadá kandidát sám)

N.B.: IIDH ponúka možnosť ubytovania na VŠ internáte v 1-lôžkových izbách za výhodnú cenu (214 € / mesiac).

1) ** Brožúrka bude k dispozícii v priebehu februára 2004 (kontakt: 02/59 34 77 45)

2) ** Formuláre budú k dispozícii v priebehu februára 2004 (kontakt: 02/59 34 77 45)



VÝBER KANDIDÁTOV

Postup pri výbere kandidátov je nasledujúci:

- Žiadosť musí obsahovať:
 - prihlášku (vyžiadať u pana BOUADJENAKA – tel.: 02/59 34 77 45 – Francúzske veľvyslanectvo)
 - štrukturovaný životopis vo fr. jazyku
 - kópiu diplomu osvedčujúceho najvyššie nadobudnuté vzdelanie, alebo potvrdenie o praxi v oblasti ľudských práv, preložené súdnym tlmočníkom do francúzskeho alebo anglického jazyka
 - V prípade, že kandidát žiada o finančný príspevok na IIDH, zasiela žiadosť s prihláškou priamo na IIDH a kópiu na Francúzske veľvyslanectvo na Slovensku.
 - V prípade žiadosti o štipendium Fr. vlády treba zaslať prihlášku na adresu Oddelenia pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Fr. veľvyslanectva na Slovensku pánovi Jérôme KELLE, atašé pre odbornú a európsku spoluprácu, do **1. mája 2004**.
 - Predvolanie uchádzačov na pohovor
 - Veľvyslanectvo vyrozumie kandidátov o výsledkoch výberového konania.
- Podrobnejšie informácie o štúdiu na Medzinárodnom inštitúte ľudských práv môžete získať na internetovej stránke: www.iidh.org



E. ŠTIPENDIÁ FRANCÚZSKEJ VLÁDY PRE LEKÁROV ŠPECIALISTOV

Táto ponuka je určená pre lekárov špecialistov, ktorí by chceli absolvovať praktickú stáž v dĺžke jeden až dva mesiace vo francúzskej nemocnici.

PODMIENKY PRIJATIA

Kandidát musí spĺňať nasledovné kritériá:

- Ovládať francúzsky jazyk na úrovni postačujúcej na absolvovanie stáže vo Francúzsku
- Mať dostatok odborných skúseností

PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE FORMATION

Les frais de séjour:

Pobytové náklady vo Francúzsku (ubytovanie, stravovanie, poistenie) sú hradené:

- štipendiom Francúzskej vlády udeleným Francúzskym veľvyslanectvom na Slovensku (cestu tam a späť si hradí kandidát).

VÝBER KANDIDÁTOV

Postup pri výbere kandidátov je nasledujúci:

kandidát si vyhľadá prijímajúce zdravotnícke alebo nemocničné zariadenie, kde by chcel vykonať stáž a požiada ho o akceptačný list
žiadost' o štipendium (CV, motivačný list, podrobný program stáže, akceptačný list) zašle na Oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku pánovi Jérôme KELLE, atašé pre odbornú a európsku spoluprácu, do 28. februára 2004
predvolanie uchádzačov na výberové konanie (v priebehu apríla 2004)
veľvyslanectvo oznámi uchádzačom výsledky výberového konania



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Francúzske veľvyslanectvo na Slovensku
Oddelenie pre spoluprácu a kultúrnu činnosť
Sedlárska 7
812 83 BRATISLAVA 1
www.france.sk

p. Jérôme KELLE
Atašé pre odbornú a európsku spoluprácu
Tel: 02 / 59 34 77 40
Fax: 02 / 59 34 77 99
E-mail: jerome.kelle@diplomatie.gouv.fr

p. Rafael PLONQUET
Zástupca atašé pre odbornú a európsku spoluprácu
Tel: 02 / 59 34 77 42
Fax: 02 / 59 34 77 99
E-mail: rafael.plonquet@diplomatie.gouv.fr

p. Lakhdar BOUADJENAK
Asistent
Tel: 02 / 59 34 77 45
Fax: 02 / 59 34 77 99
E-mail: lakhdar.bouadjenak@diplomatie.gouv.fr